

# BENJAMIN EN ARGENTINA: HISTORIA, MEMORIA Y EL PRESENTE DEL PASADO

*Benjamin in Argentina: History, Memory, and the Present of the Past*

ANA MARÍA RABE\*

[ana.rabe@cchs.csic.es](mailto:ana.rabe@cchs.csic.es)

Fecha de recepción: 7 de diciembre de 2010

Fecha de aceptación definitiva: 28 de diciembre de 2010

## RESUMEN

En el último tercio del 2010 se celebró en Buenos Aires un congreso internacional de varios días dedicado a la memoria de Walter Benjamin. El encuentro titulado “Recordando a Walter Benjamin. Justicia, Historia y Verdad. Escrituras de la Memoria” fue organizado por la Biblioteca Nacional, el Centro Franco-Argentino de Altos Estudios, la Facultad de Ciencias Sociales y la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires (UBA), el Centro Universitario Germano-Argentino (DAAD-UBA) y la Universidad París VIII.

*Palabras clave:* Walter Benjamin; memoria; justicia; historia; verdad.

## ABSTRACT

In the last third of 2010 an International Congress in memoriam of Walter Benjamin took place at Buenos Aires. The event titled “Remembering Walter Benjamin. Justice, History and Truth. Memory writings” was organized by the National Library, the Franco-Argentinean Center of High Studies, the Faculty of Social Studies and the Faculty of Philosophy from University of Buenos Aires, The German-Argentinean University Center (DAAD-UBA), and The University Paris-Sorbonne (Paris VIII).

Key words: Walter Benjamin; memory; justice; history; truth.

---

\* CSIC.

En el último tercio del 2010 se celebró en Buenos Aires un congreso internacional de varios días dedicado a la memoria de Walter Benjamin. El encuentro titulado "Recordando a Walter Benjamin. Justicia, Historia y Verdad. Escrituras de la Memoria" fue organizado por la Biblioteca Nacional, el Centro Franco-Argentino de Altos Estudios, la Facultad de Ciencias Sociales y la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires (UBA), el Centro Universitario Germano-Argentino (DAAD-UBA) y la Universidad París VIII.

El congreso estaba programado entre los días 26 y 30 de octubre. El primer día, siete profesores invitados nacionales e internacionales presentaron sus ponencias en la Biblioteca Nacional, el día siguiente quedaba libre al coincidir con el censo argentino, y los tres días siguientes, entre el 28 y el 30 de octubre, debía celebrarse, en el *Centro Cultural de la Memoria Haroldo Conti*, el congreso compuesto por 4 ejes -"Memoria", "Estética y Literatura", "Historia" y "Vida urbana"- con 46 mesas temáticas (hasta 8 mesas paralelas) y paneles generales con un total de 11 ponentes invitados. Sólo se llevó a cabo el primer día del encuentro en la fecha programada, puesto que el día del censo, el 27 de octubre, falleció inesperadamente el ex-presidente argentino Néstor Kirchner. El congreso entero con sus cientos de comunicantes y ponentes, que habían llegado de otras ciudades, otros países y continentes, fue aplazado para los días entre el 30 de octubre y el 1 de noviembre. Con admirable velocidad y eficacia, el equipo organizador reprogramó el encuentro entero, haciendo todos los cambios necesarios en el programa para que aquellos que tuvieran que partir antes de finalizar el congreso pudieran dar sus ponencias y comunicaciones. Desde luego, un buen número de participantes que desde hacía meses se había hecho un hueco en su agenda y viajado desde lejos para asistir al encuentro lamentó el hecho de perderse gran parte del congreso. Mas, dadas las circunstancias -un momento doloroso para los miembros argentinos del equipo organizador- y teniendo en cuenta el contexto y lugar en el que se celebraba el congreso, se puede entender la decisión de la dirección del centro de sumarse al duelo nacional de tres días decretado por la presidenta argentina Cristina Fernández, viuda de Néstor Kirchner y patrocinadora del centro donde se celebraba el congreso.

La noticia del fallecimiento de Kirchner quien había impulsado la anulación, en 2003, de las leyes de impunidad<sup>1</sup> y apoyado la creación, en 2008, del *Centro Cultu-*

---

<sup>1</sup> Nos referimos aquí a las leyes que daban impunidad a los autores responsables de las desaparicio-

*ral de la Memoria Haroldo Conti*, la subsiguiente postergación del congreso y la conmoción expresada durante el encuentro por la dirección y destacados ponentes argentinos hicieron aún más palpables las condiciones particulares y el cargo de la historia del lugar del congreso, espacio sensible de la memoria y foro importante para la discusión de la historia y los derechos humanos. Tanto la historia del lugar del congreso como el momento con el que coincidió impregnaron decisivamente el ambiente del mismo, de manera que resulta no sólo inoportuno sino incluso imposible hablar del encuentro sin dar antes alguna información acerca de la función del centro y el pasado del edificio y recinto en el que se encuentra.

#### PASADO Y PRESENTE DEL LUGAR DEL CONGRESO

El *Centro Cultural de la Memoria Haroldo Conti* está en la Avenida Del Libertador 8151, en la capital federal argentina, en un predio de 17 hectáreas donde se encuentran los edificios de la antigua Escuela Superior de Mecánica de la Armada (ESMA). El recinto de la ESMA albergó el campo de concentración más grande y activo de la última dictadura argentina (1976-1983), en concreto, el antiguo edificio del Casino de Oficiales que funcionó como Centro Clandestino de Detención y Exterminio donde fueron torturados cerca de 5 mil desaparecidos. Tras la anulación de las leyes de impunidad y respondiendo al pedido de los organismos de derechos humanos, se firmó, en 2004, un acuerdo entre el entonces presidente Néstor Kirchner y el Jefe de Gobierno de la Ciudad, Aníbal Ibarra, para adjudicar a distintas instituciones de derechos humanos una gran parte de los edificios. En septiembre de 2007, la Marina abandonó completamente el predio dando lugar a la creación del Instituto Espacio de la Memoria de la Ciudad de Buenos Aires, el Archivo Nacional de la Memoria, el Centro Cultural de la Memoria que lleva el nombre del escritor argentino Haroldo Conti, secuestrado y desaparecido en 1976, el Centro de las Madres de Plaza de Mayo con su propuesta educativa y cultural, el de las Abuelas con su Casa por la Identidad y el de las Madres Línea Fundadora. El *Centro Cultural de la Memoria Haroldo Conti*, que se encuentra en el remodelado edificio del antiguo Centro de Estudios Estratégicos de la Escuela de Guerra Naval,

---

nes forzadas durante la última dictadura argentina: las leyes de Obediencia Debida y de Punto Final, promulgadas en 1986 y 1987, así como los indultos decretados por Carlos Menem en 1989-90.

dispone de una biblioteca y centro de documentación que reúne alrededor de cinco mil ejemplares de textos sobre derechos humanos, un espacio de arte, salas para muestras fotográficas, la cinemateca "Raymundo Gleizer" y una sala grande multi-funcional que puede usarse tanto para representaciones teatrales como para conferencias y congresos, como aquel organizado en memoria de Walter Benjamin. Este último encuentro constituye el III Seminario Internacional que el centro ha organizado y dedicado a las "Políticas de la Memoria" desde su creación hace tres años.

Según el periódico argentino *Página 12*, en la apertura del *Centro Cultural de la Memoria Haroldo Conti* en mayo de 2008, el secretario de Derechos Humanos, Eduardo Luis Duhalde, afirmó ante intelectuales, militantes, Madres de Plaza de Mayo y familiares de Rodolfo Walsh, escritor secuestrado y desaparecido en la última dictadura argentina, que no se trataba de una "inauguración" sino de una "presentación", puesto que el centro representaba "una creación colectiva que no está terminada" (*Página 12*, 31 de mayo de 2008). Tal y como sigue informando el mismo diario, Duhalde consideró como objeto del centro el "hacer público, presente y visible lo que se hizo en secreto", por lo que se trata de "una resignificación del espacio del horror y una apuesta a la vida". El mismo día, el designado director del centro, Eduardo Jozami, resaltó el derecho de la memoria así como los diferentes modos de recordar y afirmó que "no se buscó hacer un museo sino un espacio de 'memoria activa' agregando que "los que se olvidan de las luchas del pasado también se olvidan de las luchas del presente" (*ibidem*).

#### TEMAS PRESENTADOS Y DEBATIDOS EN EL CONGRESO

Los puntos resaltados por Duhalde y Jozami en la apertura del *Centro Cultural de la Memoria Haroldo Conti* –el trabajo continuo y abierto de la historia, la "memoria activa" y la vinculación de las luchas del pasado con las del presente– eran ideas a las que se hizo también frecuentemente alusión a lo largo del congreso "Recordando a Walter Benjamin. Justicia, Historia y Verdad. Escrituras de la Memoria". En este sentido, las citas benjaminianas que más se repitieron en las mesas de comunicaciones y las ponencias plenarias eran los enunciados más concisos y potentes de las así llamadas *Tesis* "Sobre el Concepto de Historia" de Benjamin, como la demanda de "cepillar la historia a contrapelo" o de hacerse con una memoria "tal y

como relampaguea en el instante del peligro”. La reivindicación de un trato más actual, dinámico y políticamente significativo del pensamiento benjaminiano por parte de ciertos intelectuales argentinos frente al estudio presuntamente erudito, distanciado y frío por parte de “especialistas” alemanes, polémica avivada el penúltimo día del congreso por Ricardo Forster y secundada por Alejandro Kaufman, marcó decisivamente el ambiente y hasta el rumbo de las exposiciones y los debates finales. Así, Horst Nitschak optó por cambiar el tema de su ponencia, tal y como había hecho Forster en vista de las circunstancias del momento –el fallecimiento de Kirchner– vividas por él con gran conmoción, y respondiendo a su colega argentino, Nitschak presentó una perspectiva alternativa y diferenciada de la recepción e importancia de Benjamin en Alemania.

Aunque el programa del congreso no contiene ninguna clasificación para las ponencias plenarias, éstas se pueden ordenar, en un sentido general y no exclusivo, según los siguientes temas: (1) Recepción y actualidad de Benjamin en Latinoamérica, (2) Recepción y actualidad de Benjamin en Alemania, (3) Actualidad y relevancia de Benjamin en general, (4) Autores y figuras que inspiraron el pensamiento de Benjamin sobre política, memoria, historia, justicia y tiempo, (5) Benjamin en comparación con otros autores.

En lo siguiente destacamos algunos de los temas presentados y discutidos en las sesiones plenarias del congreso. Al haber optado por una agrupación temática de las ponencias no nos atenemos al orden cronológico de las intervenciones.

## 1. Recepción y actualidad de Benjamin en Latinoamérica

### *Ponencia de Michael Löwy*

En la conferencia inaugural del congreso, Michael Löwy (CNRS-EHESS, París) defendió el punto de vista de los vencidos en la historia de América Latina y resaltó los aspectos de la filosofía de Benjamin, especialmente de las *Tesis*, que nos hacen entender este continente. En opinión de Löwy, las *Tesis* “Sobre el Concepto de Historia” representan el documento más importante del materialismo histórico desde las tesis de Feuerbach. Expresión de una cultura de Europa central, tienen un significado universal y pueden usarse, según el ponente, en otros contextos distintos, especialmente en el de América Latina. Como resaltó Löwy citando a Benjamin en las *Tesis* XII, las luchas de liberación del presente se inspiran en el sacri-

ficio de las generaciones vencidas y en la memoria de los mártires del pasado, como es, en el caso latinoamericano, la memoria de Cuhahutemoc, Tupac Amaru, Zumbi dos Palmares, José Martí, Emiliano Zapata, Augusto Sandino o Farabundo Martí. Según el ponente, en Europa no se tienen bien las tesis de que las revoluciones no se hacen a favor de los hijos sino en recuerdo de los mártires. Uno de los pocos escritos de Benjamin sobre América Latina es el pequeño texto que escribió en 1929 en la revista *Die Literarische Welt* reseñando el libro "Bartholomé de las Casas. "Pere des Indiens" de Marcel Brion (París, Plon, 1928). El texto representa para Löwy una fascinante aplicación del método benjaminiano de interpretar la historia desde el punto de vista de los vencidos al pasado de América Latina utilizando el materialismo histórico. El ponente destacó también la observación de Benjamin sobre la dialéctica cultural del catolicismo y la consideró como una intuición de la futura teología de la liberación. A continuación, Löwy expuso diferentes reivindicaciones y acontecimientos en América Latina, que recuerdan el espíritu y las demandas de Benjamin, como por ejemplo la Revolución mexicana de 1911 que se enfrentó a una visión evolucionista, euro-céntrica y colonialista, tendencia que se refleja en los frescos de Diego Rivera en el Palacio de Cortés en Cuernavaca, los cuales tienen, a su vez, un equivalente historiográfico en los escritos del marxista peruano José Carlos Mariátegui. Otros ejemplos presentados por Löwy son el libro "Las venas abiertas de América Latina" (1981) del escritor uruguayo Eduardo Galeano, la filosofía de Gustavo Gutiérrez Merino, iniciador de la Teología de la Liberación que partía de que había que leer los hechos a partir del revés de la historia, o el debate sobre la necesidad de la celebración de los vencidos, que surgió en el marco de las celebraciones del Quinto Centenario del "Descubrimiento de América". Las analogías entre las demandas benjaminianas y las reivindicaciones latinoamericanas incluyen también la dimensión ecológica que Löwy descubre en Benjamin en su crítica al progreso y a la dominación de la naturaleza. Respecto a esta dimensión, el ponente destacó la utopía de Fourier, que aparece en las *Tesis*, y la teoría de las sociedades matrifocales de Johann Jakob Bachofen, a la que se refiere Benjamin en la obra de los *Pasajes* y a las que alude Mariátegui diciendo que sus herederos son las comunidades indígenas que defienden la naturaleza ante las multinacionales petroleras. A este respecto, Löwy citó el "freno de emergencia" de las *Tesis* de Benjamin, la necesidad de interrumpir la aceleración

hacia una crisis ecológica mediante una revolución que representa, según el ponente, nuestra única esperanza.

En el debate posterior se habló sobre una posible diferencia entre el concepto de “vencido” y “víctima”, distinción que Löwy cuestionó alegando que Benjamin, al hablar de “vencidos”, es también consciente de aquellos que ni siquiera tuvieron la posibilidad de luchar, las víctimas, como lo fueron los judíos perseguidos y asesinados por los nazis. Se reflexionó sobre el impacto que pueden tener determinados gestos simbólicos presentados en público. Actos como el disparo de un grupo de indígenas en Brasil contra un enorme reloj construido por la cadena de televisión comercial Globo para contar los días y las horas hasta el 500º aniversario del “descubrimiento” de América son capaces, según, Löwy, de expresar sentimientos colectivos y actitudes de protesta. Finalmente se discutió sobre la experiencia guaraní respecto a la naturaleza, el exilio paraguayo –el más largo y menos conocido en América Latina– y la historia de Brasil y Paraguay, que representa una típica historia de los vencedores.

*Ponencia de Mauricio Seligman*

Mauricio Seligman (DTL/IEL UNICAMO, Campinas) habló sobre la desmemoria de la dictadura brasileña (1964-85) sancionada por la ley de amnistía en Brasil que garantiza la impunidad. Como destacó el ponente, la memoria es colectiva antes de ser individual. La colectividad, sin embargo, no es algo dado, sino que se construye como grupo con lazos colectivos. Uno de esos lazos es el testimonio, elemento imprescindible para salir de la situación de víctima y crear un nuevo espacio político más allá del trauma. En la visión de Seligman, el testimonio es la narrativa tras las catástrofes, algo que deben hacer las víctimas mismas, puesto que es imposible testimoniar por el otro. Como resaltó el ponente, se impidió en Brasil el paso al testimonio tras la dictadura, por lo que la literatura testimonial brasileña es relativamente pequeña. No hay ni cultura de la memoria –las novelas aquí son escasas– ni tampoco testimonio jurídico del testigo que testimonia su experiencia personal. Según Seligman, 30 años después de la amnistía se trata de romper finalmente el estancamiento emocional.

*Ponencia de Jeanne Marie Gagnebin*

Otra ponencia que trataba la amnistía y desmemoria en Brasil era la de Jeanne Marie Gagnebin (PUC-SP/UNICAMP, San Pablo/Campinas) titulada “Oublier le passé?” El propósito de Gagnebin era resaltar, en comparación con otros países como Argentina, la “excepción” que constituye la política de memoria del gobierno brasileño, esto es, sus estrategias de olvido masivo con respecto a la dictadura militar de 1964 a 1985. Como afirmó el ponente, el estatus de “víctima” no forma parte del vocabulario brasileño. En 1977 se dictó en Brasil la Ley de Amnistía y en 1995 la Ley sobre los Desaparecidos que reconoce la condición de “desaparecido” sin considerar, sin embargo, ninguna reparación ni investigación. En su ponencia, Gagnebin hizo también referencia a aquellos conceptos de la filosofía de la historia de Benjamin que pueden ayudar a encontrar formas y modos para luchar, hoy en día, contra la política del olvido. En este sentido aludió al concepto benjaminiano de la rememoración/recordación (*Eingedenken*), la posibilidad de otra lucha como la de “cepillar la historia a contrapelo”, así como la imposibilidad e inconveniencia de definir el sujeto de la historia, a la que hace referencia Benjamin en sus *Tesis*. Como resaltó Gagnebin, las políticas de olvido impuesto no llevan a olvidar, sino, más bien, al retorno del pasado.

*Ponencia de Horacio González*

Horacio González (Biblioteca Nacional, Buenos Aires) habló sobre la dimensión teológico-política en la dictadura argentina, los insurgentes y en Walter Benjamin. Como destacó González, en Argentina no ha habido teólogos de la liberación ni grandes teólogos de la talla de Enrique Dussel, Juan Carlos Scannone, Gustavo Gutiérrez Merino o el Padre Mugica. En la última dictadura argentina, en la que estuvieron involucrados muchos sacerdotes, hubo, más bien, incluso una justificación teológica de la crueldad. Como órgano del catolicismo nacionalista, que seguía esta línea, González citó la revista *Cabildo*, fundada en 1973, que se encuentra en el extremo opuesto a la revista *Criterio*. Con respecto a la dimensión política de Benjamin, González resaltó la relación entre éste y Carl Schmitt: mientras Benjamin leía con devoción el *Estado de Excepción* de Carl Schmitt, éste elogió la crítica de violencia de Benjamin. Lo que separa, según el ponente, a los dos, es que en Benjamin, que cita a Schmitt en el “Origen del Drama Barroco” diciendo que

el soberano representa la Historia, el príncipe del orden barroco debe evitar la excepción.

*Ponencia de Ricardo Forster*

Ricardo Forster (FSOC/UBA, Buenos Aires), que optó, ante el reciente fallecimiento de Néstor Kirchner, por no leer la ponencia que había preparado, hizo una exposición libre en la que se refirió tanto al momento histórico que se estaba viviendo en Argentina y al lugar del congreso con su historia y su presente, como a la importancia que tiene Benjamin en Argentina y América Latina frente al tipo de recepción que se da en Alemania. Según Forster, en los tiempos de Benjamin algo comenzó a romper la repetición, esto es, la lengua de los dominadores. Escuchando el reclamo de los oprimidos y olvidados, Benjamin se resistió, según el ponente, a aceptar la línea de progreso como fundamento último en el que se inscribe la historia; en su lugar recaló la interrupción, el dolor, el sueño y la espera. Como resaltó Forster, la linealidad se rompió hace 8-9 años en América Latina que empezó entonces a leer, pensar y situarse de otra manera en el tiempo que comenzaba, y a reclamar, junto a lo político, un Benjamin muy “interpelador”. El ponente hizo referencia a Pancho Aricó, pensador gramsciano argentino muerto en 1991, que estaba convencido, según Forster, de que no se podía leer a Benjamin despojándolo del presente. Comparando la relevancia actual de Benjamin en América Latina con su recepción en Alemania, el ponente resaltó la imposibilidad de encontrar un fundamento común entre los alemanes, por un lado, y los argentinos y brasileños, por otro lado, durante un encuentro celebrado recientemente en Berlín sobre la actualidad de Benjamin en Europa y América Latina. Según Forster, los colegas alemanes no tenían nada que decir en el ámbito político; hablaban, más bien, sobre las nuevas ediciones y la diferencia conceptual entre tres o cuatro categorías benjaminianas. Con el mismo tono polémico, el ponente denunció a los especialistas alemanes y europeos que se dedican a llevar a cabo un desmembramiento de Benjamin acoplado a un discurso progresista propio de los vencedores. A diferencia de esta tendencia, Forster reivindicó a un Benjamin que permite refugiarse frente al triunfo. Haciendo referencia a la importancia de la revista *CONfines*, publicación académica mejicana de ciencias sociales, el ponente resaltó lo que había significado para él y sus colegas latinoamericanos la lectura de Benjamin, una lectura que les había ayudado a pensar y expresar los temas desde la inquietud, el ma-

lestar. Tras recalcar que “estos son días extraordinarios, jornadas tremendas”, que “amaba profundamente” a Benjamin y que lo tenía en sus “entrañas”, el ponente mencionó una vivencia reciente muy significativa para él: había viajado a Río Gallegos, ciudad natal del fallecido ex Presidente Néstor Kirchner, donde vio un cartel que decía “Los gitanos de Santa Cruz te recuerdan para siempre. Fuerza Cristina”. Recordando a Kirchner y su apoyo al proceso de la memoria, el ponente resaltó que habían estado discutiendo cosas que les están atravesando por lo excepcional en este lugar –la Ex ESMA– de “espectros y fantasmas”, un lugar donde habían querido “cerrar la memoria asfixiada”.

#### *Ponencia de Alejandro Kaufman*

En una línea parecida a la de Ricardo Forster, Alejandro Kaufman (FSOC/UBA, Buenos Aires) reivindicó el derecho y deber de llevar el pensamiento de Benjamin a la actualidad, tal y como se hace en Argentina. Ante la necesidad de buscar maneras de pensar el horror y ante el hecho de que en Argentina no se había alcanzado la paz ni la estabilidad ni un estado en el que se pueda decir que algo ha “pasado”, Kaufman resaltó la tarea de construir colectivamente una voz propia, algo que se puede hacer recurriendo a Benjamin. En este contexto no se trata, según el ponente, de que “leamos a Benjamin, sino que Benjamin nos lea a nosotros.”

#### *Ponencia de Eduardo Jozami*

El director del *Centro Cultural de la Memoria Haroldo Conti*, Eduardo Jozami, afirmó al comienzo de su intervención que el equipo organizador del congreso había tenido que incorporar algo del clima que se estaba viviendo en esos días. Igual que Forster y Kaufman, Jozami recaló la manera especial en la que se leía a Benjamin en América Latina. Según indicó el ponente, la repercusión de Benjamin ciertamente no fue muy grande a finales de los ‘60 y principios de los ‘70; con el tiempo, sin embargo, y especialmente con la aparición de la demanda de memoria tras la dictadura, se fue citando cada vez más al autor de las *Tesis* en discursos vinculados a los derechos humanos, en muchos casos sin conocer bien su obra. Según Jozami, había tal vez demasiado citadores, aunque Benjamin, en su pensamiento fragmentario, no lo hubiera impedido. Si era imposible, en palabras de Jozami, de leer a Benjamin en Argentina en los años ‘70, su obra y personaje resultó fascinante 25 años después. Como relató el ponente, apareció de pronto un pensador que no ha-

blaba de revolución sino de redención, que mantenía un fuerte vínculo con la tradición judía y que seducía con su reflexión abierta. Nadie leyó entonces a Benjamin como se había leído a Marx; no se buscaba en él ninguna receta económica sino más bien inspiración. Según Jozami, Benjamin enseñó la tarea de reconstrucción del pasado y ofreció con ello un modelo válido hasta el día de hoy. Como recalcó el ponente, Benjamin proporciona un modo de cómo quiere trabajar el *Centro Cultural de la Memoria Haroldo Conti* sobre memoria y derechos humanos, un modo que se caracteriza por la pluralidad y la disposición de discutir con todos.

Algunos de los puntos que aparecieron en la discusión de las ponencias dedicadas a la recepción y actualidad de Benjamin en América Latina, era la importancia que tenían Siegfried Krakauer y Walter Benjamin para entender el despilfarro absoluto en Argentina en los años 90, teniendo en cuenta que el despilfarro del tiempo de Krakauer y Benjamin se parece mucho al de la burguesía argentina que lo practicaba a gran escala. También se recalcó que Benjamin, que partía de que “convencer es infecundo”, no era un pensador autoritario, puesto que no era monumental. Se resaltó la necesidad de librarse un poco del nombre y pensar, en cambio, en qué se trata.

## 2. Recepción y actualidad de Benjamin en Alemania

### *Ponencia de Horst Nitschack*

En vistas de la ponencia de Ricardo Forster, Horst Nitschack (Universidad de Chile) optó por defender a los colegas alemanes y hablar de la recepción de Benjamin por parte de la generación alemana del '68 a la que había pertenecido él mismo. El ponente, que se caracterizó a sí mismo como “mediador” y no como “especialista” en Benjamin, consideró al autor de la “Obra de los Pasajes” como un pensador profundamente europeo, hecho que explica, según Nitschack, la razón por la que no quiso irse de Europa. En defensa de sus colegas alemanes, que Forster había criticado en su ponencia, Nitschack recordó que no había que desestimar la dimensión filológica de Benjamin, sino que había que tener también en cuenta las cosas finas y espirituales que eran importantes para él, igual que su sutil trabajo con las palabras. El ponente definió el pensamiento de Benjamin como una reflexión que no termina nunca, que siempre va más allá, ya que toda respuesta es confrontada con otra pregunta. A continuación, Nitschack expuso la importancia que tuvo el

pensamiento benjaminiano para la generación del '68 en Alemania, los hijos de los que habían vivido el régimen nazi y participado en la Segunda Guerra Mundial. El ponente resaltó que lo que les fascinaba en aquel entonces a los jóvenes era el anti-autoritarismo de Benjamin que pensaba desde sus propias experiencias sin mencionarse, sin embargo, en ningún momento a sí mismo. Citando un pasaje de "El Narrador", donde Benjamin habla de la gente que volvió muda de la Primera Guerra Mundial, Nitschack incidió en el concepto benjaminiano de "experiencia". Igual que aquellos hombres mudos, de los que habló Benjamin, la generación que había participado en la Segunda Guerra Mundial no hablaba de sus experiencias sino sólo de sus vivencias, de pequeñas anécdotas que en realidad no permitían entender lo que habían vivido. Igual como lo había descrito Benjamin, aquella generación estaba llena de historias; sin embargo, no captaba en absoluto su propia historia. Lo mismo se produjo, según el ponente, en los discursos oficiales. Aunque los jóvenes sabían de los 6 millones de muertos en los campos de concentración, los nombres de "Auschwitz" o "Buchenwald" para ellos no eran más que etiquetas que no significaban nada. Como afirmó el ponente, el trabajo de la memoria es muy lento, y el trabajo del trauma todavía no está terminado en Alemania. Haciendo alusión a la ponencia de José María González García, Nitschack resaltó la diferencia de la generación de la guerra, que se había educado bajo el modelo del Ángel de la Victoria, y la generación de Nitschack, que vivió con la derrota y no conocía, por tanto, el modelo victorioso. En referencia a la ponencia de David Ferris sobre Benjamin y Sebald, Nitschack afirmó que Sebald, al igual que Benjamin, no estaba interesado en recuperar algo monumental sino más bien las experiencias subjetivas. El ponente resaltó que sólo se podía entender algo desde la subjetividad y no desde una identificación ciega. Finalmente, Nitschack reconoció que leía a Benjamin con mucho más escepticismo que en América Latina, en el sentido de que lo consideraba un pensador profundamente europeo. Preguntándose qué derecho tenía de aplicar la filosofía de la historia de Benjamin a cuestiones de modernidad y modernización en América Latina, invitó a una mayor cautela a este respecto.

En la discusión se debatió la cuestión de si Benjamin era europeo o no, pregunta que una participante consideró como equivocada, ya que Benjamin había tratado fenómenos reales como el capitalismo, que no son europeos sino globales.

### 3. Actualidad y relevancia de Benjamin en general

#### *Ponencia de Ralph Buchenhorst*

La ponencia de Ralph Buchenhorst (Universidad Martin Luther de Halle-Wittenberg) se propuso indagar el cambio en la llamada cultura de la memoria, un cambio que, según el ponente, lleva de la memoria personal de los individuos a la memoria como red global de recuerdos mediatizados. Partiendo de una concepción de memoria “multi-direccional” en la que todas las memorias coexisten y buscan su conexión, Buchenhorst quiso poner a prueba los conceptos benjaminianos de memoria e historia en la realidad actual. Con respecto a la pregunta por la actualidad de esos conceptos, como la alegoría, el pasaje o el shock, el ponente observó que eran obsoletos para las mega-ciudades actuales a las que habría que aplicar más bien conceptos como la conciencia nómada o los lugares del olvido que encontramos en los shopping, recintos feriales o aeropuertos. También echó en falta el valor pronóstico de los pasajes que Buchenhorst sustituiría por los palacios de cristal. El ponente terminó postulando un diálogo abierto entre las diferentes culturas e historias, un diálogo que representa la esperanza que debería guiar los discursos latinoamericanos de la memoria y el discurso europeo de la historia.

#### *Ponencia de Reinhold Görling*

Reinhold Görling (Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf) reflexionó en su intervención sobre los conceptos de justicia, historia y verdad. En este contexto se preguntó cómo el colectivo puede convertirse en actor. En su ponencia hizo referencia a las ideas de Benjamin sobre del sueño, el inconsciente, la importancia del “tiempo-ahora” (“Jetztzeit”) que paraliza el flujo de la historia y la experiencia de la violencia que se conserva en nuestra cultura. Respecto al último punto, Görling advirtió que la inversión de la apertura en violencia es una posibilidad constante de nuestra cultura. Ésta alberga, según el ponente, las heridas y también los temores ante ellas, por lo que todos hemos de entrar en diálogo y hablar de esas experiencias, no sólo retrospectivamente sino también en el presente.

#### *Ponencia de Américo Cristófalo*

Atendiendo especialmente a los conceptos de “tiempo mesiánico” y “alegoría”, la ponencia de Américo Cristófalo (FFyL/UBA, Buenos Aires) se centró en la con-

cepción benjaminiana del tiempo. Tras hacer referencia a las *Tesis* en las que Benjamin habla de la imagen del instante histórico y de la suspensión del progreso, Cristóbal resaltó que no se puede reducir el tiempo benjaminiano al futuro que se asoma ni al tiempo en equilibrio absoluto, sino que había que enfocar el presente que relampaguea en el instante. Así como la alegoría del Ángel de la Historia se opone a la historia en sucesión, el tiempo mesiánico se aísla, según el ponente, de las formas proféticas; tiene como su forma de ser la alegoría, un contenido de verdad a la que se agrega su ausencia. Como resaltó Cristóbal, la alegoría es el testimonio de la fractura y recibe una inscripción literaria. Resaltando los conceptos de “ruina”, “caducidad” y “naturaleza caída”, el ponente aludió a la lectura benjaminiana de Beaudelaire, su concepto de *spleen* y su interés en detener el progreso moderno.

#### 4. Autores y figuras que inspiraron el pensamiento de Benjamin sobre política, memoria, historia, justicia y tiempo

##### *Ponencia de Dolf Oehler*

Dolf Oehler (Universidad de Bonn) habló en su ponencia de la lectura de “Fleurs du mal” por parte de Walter Benjamin. Como resaltó el ponente, Benjamin soñó con interrumpir el curso del mundo con ayuda de un poeta: Charles Beaudelaire, autor de “Fleurs du mal”. Con este fin, Benjamin hizo uso, según Oehler, de los siguientes conceptos claves de Beaudelaire: la melancolía, la alegoría, el *flâneur* y la multitud, el bohemio, el *spleen*, la prostituta y la muerte, la modernidad, la moda y la novedad, mientras que adoptó otros conceptos del materialismo dialéctico como la noción del fetichismo, la mercancía, la alienación o la fantasmagoría, que había introducido Marx.

##### *Ponencia de Lisa Block de Behar*

Lisa Block de Behar (Universidad de la República, Montevideo) centró su exposición en la pasión de Benjamin de repetir. Según la ponente, la memoria es doble, y Benjamin parece partir de esta concepción al meditar a lo largo de su obra sobre mundos paralelos. De Behar resaltó la influencia de Louis Auguste Blanqui en los conceptos benjaminianos de tiempo y espacio y descubrió sorprendentes afinidades entre Benjamin, por un lado, y Adolfo Bioy Casares y Jorge Luis Borges, por otro lado. Según la ponente, Borges y Benjamin se imitaban sin conocerse, aunque

podían haberse conocido, pues tenían amigos comunes como Gisèle Freund o Gershom Scholem.

*Ponencia de Stéphane Douailler*

Stéphane Douailler (París VIII, París) habló en su ponencia de la influencia de Louis Auguste Blanqui en Benjamin, la cual se refleja, según el ponente, en los apuntes para la “Obra de los Pasajes”, el proyecto del libro sobre Charles Beaudelaire, su exposición sobre “París, capital del siglo XIX” y el “Parque Central”.

*Ponencia de José María González García*

La ponencia de José María González García (Instituto de Filosofía, CCHS/CSIC, Madrid) versó sobre el importante papel que juega la figura del ángel en la concepción benjaminiana de la historia y la memoria. Para ello, el ponente diferenció entre dos tipos opuestos de ángeles: el Ángel de la Victoria, símbolo de la historia de los vencedores, por un lado, y el Ángel de la Historia, representación alegórica de la memoria de los vencidos, por otro lado. González García explicó que en la tradición judía, el Angelus Novus aparece para cantar sus alabanzas y luego desaparece en la nada. En sus *Tesis*, Benjamin convierte el Angelus Novus en un Ángel de la Historia. Con respecto a éste González García se preguntó desde cuándo la historia tenía un ángel. Como respuesta, el ponente expuso la transformación que se produjo en la historia, especialmente en Prusia, de la *Niké*, diosa de la Victoria, en una figura que tiene los atributos de un ángel cristiano y finalmente en el Ángel de la Victoria. A lo largo del siglo XIX, en el cual Prusia celebró tres grandes victorias, se multiplicaron, especialmente en Berlín, las representaciones simbólicas de la victoria, ángeles urbanos con los que Benjamin tuvo que convivir a diario, como afirmó González García. Frente a esos ángeles que propagaban una concepción lineal de progreso y una historia que pertenece a los vencedores, Benjamin reclamó, según González García, la figura del Angelus Novus, un ángel que mira al pasado haciéndose cargo de los vencidos, aquéllos que la historia victoriosa olvida e ignora. Siguiendo un imaginado “vuelo transatlántico”, González García señaló finalmente la presencia del ángel victorioso en diferentes lugares de América Latina, como por ejemplo el Ángel de la Independencia que se encuentra en el Paseo de la Reforma de la capital federal de Méjico, una diosa *Niké* inspirada en el Ángel de la Victoria de Berlín, o el ángel ubicado en el Cerro de la Independencia en Mendoza. Gon-

zález García concluyó su exposición apuntando que, aunque gran parte de la historia de América Latina esté basada en la historia de los vencedores y con ello en la figura del Ángel de la Victoria, se ha pasado ahora, con la memoria de los desaparecidos, también al Ángel de la Historia de Benjamin.

#### *Ponencia de Miguel Vedda*

En su ponencia, Miguel Vedda (FFyL/UBA, Buenos Aires) expuso la importancia que tiene la poética del cuento de hadas para Walter Benjamin. El ponente comenzó llamando la atención sobre el interés de diferentes pensadores marxistas –entre ellos Kart Marx o György Lukács– hacia el cuento maravilloso. A su vez, en su ensayo sobre Karl Kraus y la “Obra de los Pasajes”, Benjamin llevó a cabo un análisis marxista y materialista del mito. Vedda resaltó también la importancia que Benjamin atribuye a la infancia como categoría política: como revela Benjamin, los niños se interesan por los deshechos y los combinan de manera siempre nueva; en general sustraen las cosas del ámbito mercantil y las insertan en el ámbito simbólico dándoles un contenido onírico. Como apuntó el ponente, Benjamin muestra en “El Narrador” de qué manera el cuento de hadas es capaz de proporcionar una posible conciliación entre hombre y naturaleza. Según Vedda, el cuento es el primer consejero del niño, porque alguna vez lo fue de la humanidad; aparece para vencer el mito, enseña al niño a no temer y revela la relación entre naturaleza y hombre.

#### 5. Benjamin en comparación con otros autores

##### *Ponencia de David Ferris*

En su ponencia, David Ferris (University of Colorado at Boulder) puso a Benjamin en relación con el escritor alemán Winfried Georg Sebald (1944-2001) centrándose en el tema de los ornamentos del tiempo y el lugar del olvido. Según el ponente, la concepción benjaminiana de la memoria y del olvido nos permite acercarnos a la práctica narrativa de Sebald que parte de que el pasado se sobrevive incluso a sí mismo, esto es, sobrevive hasta su propio “pasar”. Como resalta Ferris, la memoria afirma su presente recordando que todos aquellos lugares y objetos en los que presuntamente se encuentra la historia carecen de memoria. Haciendo referencia tanto a Sebald como a Benjamin, el ponente señaló que una historia que pertenece

a un lugar o un objeto jamás podrá ser oída ni descrita ni transmitida si no se realiza en la memoria.

*Ponencia de Jörg Zimmer*

Jörg Zimmer (Universitat de Girona, Barcelona) habló de los conceptos de progreso y memoria en Ernst Bloch y Walter Benjamin. El ponente empezó destacando los puntos comunes que se pueden encontrar en los dos pensadores: la crítica de un tiempo vacío y homogéneo, la crítica de un pensamiento orientado en el progreso y la crítica de una visión de la historia que aleja el pasado. En opinión de Zimmer, las diferencias entre Bloch y Benjamin se hallan en su concepción distinta de la rememoración (*Eingedenken*) y el rol de la intencionalidad. Mientras Bloch opta, según Zimmer, por una intencionalidad de la esperanza como *docta spe*, Benjamin favorece una verdad carente de intenciones. Si Bloch apunta a la posibilidad de recuperar una memoria reprimida mediante la intencionalidad, Benjamin apuesta por una verdad que relampaguea, una imagen dialéctica en la que falta toda intencionalidad. Zimmer concluyó señalando que los dos modelos de memoria histórica son complementarios: la permanencia de la catástrofe que Benjamin advierte y la posibilidad en la historia a la que apunta Bloch.

En el debate posterior Miguel Vedda resaltó que Benjamin quería construir en su “Infancia en Berlín hacia 1900” un aparato de análisis de la infancia que permite trabajar la memoria involuntaria. A continuación se discutió si la no intencionalidad debía recibir en la obra de Benjamin el rol tan destacado que Zimmer le había dado en su ponencia.